פון קינדהייט ביז'ן טיפען עלטער איז ווי-טאון דער שפייז פאר'ן קערפער און גייסט

טויזענטער און טויזענטער מענער און פרויען פון יעדען עלטער ווייסען און האבען הנאה פון דעם רייכען געשמאקען און זאפטיגען טעם פון ווי־טאון.

ווען עס ווערט צוגעגרייט היים אדער קאלט, מיט מילך אדער וואסער, גלייכען די קינדער בעסער ווי־טאון ווי איינ־קריעם סאדע.

און ווי־טאון איז אזוי גוט פאר ביידע זאכען, קער־פער און גייסט, אז די דאקטוירים און נוירסעס רעקאמענ־דירען עס פון ברעג צו ברעג, אלס א טייל פון דער טעג־ליכער דיעטע.

די קאמבינאציע פון דעם סאיא בעביל, שאקאלאד, און מאלט גיט ווי־טאון א זעהר הויכען אינהאלט פון וויטאמינען.

טרינקט ווי־טאון יעדער צייט פונ'ם טאג. עס מאכט ביינאכט א וואונדערבארען שלאף־מיטעל.

ביי אייערע ריטיילערס אין ½, 1 און 5 פונטיגע טינס.

VI-TONE COMPANY
HAMILTON, ONTARIO

ווי - טאון

פאר וויטאמינען

די אנטאריער דיסטריבוטארס פאר'ן אידישען טרייד זענען

סאופמאן ברידער און פיין

California

ער שטענדיגער פאפולערער גאנץ יערי־גער פלעיגראונד, קאליפארניע, איז באזונדערס אנציענד ווינטער־צייט. די גאנץ יעריגע טיקעטס מיט די "סטאפ־אווערס" פריווילעגיעס גיבען אייך דעם אויסוואל פון עטליכע פארשידענע וועגען, איינשליסענדיג די נארט־פאסיפישע רעזארטס פון וואנקואווער — וויקטאריא, וואו קענעדעס "סמארט סעט פארזאמעלט זיך יעדען ווינטער. גאלף, רייטען, הייקינג, בעדמינטאן, און פיעלע אנדערע פאפולערע פארוויילונגען ווארטען אויף אייך.

פארלאנגט אינפארמאציע פון די

CANADIAN PACIFIC
WORLDS · GREATEST · TRAVEL · SYSTEM

ווארום ליידען פון קראנקע פיס ?

פאר גוטער וויסענשאפטליכער באהאנדלונג פון די פיס זעט

מ. י. האפמאן

דאקטאר פון טשירדזשיקעל קעראפיטי
א גראדואירטער
אילינאי קאלעדזש
פון קעראפיטי

8 וועלינגטאן סטריט, איסט

אפיס שטונדען פון 9 ביז 5

פאר אפאינטמענטס. טעלעפאנירט

עלגין 5870

THE
DOMINION BANK

עדלייד און ספעדיינע עוו. בראנטש

לאדעט ספעציעל איין אין איהר בראנטש די סוחרים פון דעם דיסטריקט צו ווערען מעהר היימיש אין דער באנק.

געלט קיין איירפא שיקען מיר צו די ביליגסטע פרייזען. אויסגעצאהלט אין אמעריקאנער דאלארס, אדער ווי אזוי איהר ווילט.

זעהט אונז איידער איהר שיקט געלט. איהר וועט זיכער זיין איפרידען.

ס. ק. קוק, מענעדזש

צו די לעזער פון דעם אידישען זשורנאל
פון שלמה שמולעוויטש

מיין פראגראם

"איך גלויב אז איהר קענט מיך שוין. די עטליכע וואכען וואס איך בין מיט אייך האט איהר געווים גלעזען פון מיר און וועגען מיר. מיינע פאלקסטימליכע פאעזי, רעטעניישען סקיצען און אנעקראטען האבען אייך געגעבען א בעגריף פון מיין אלגעמיינעם שאפען און איהר ווייסט אויך דעם צוועק פון מיין זיין דא. אויך דארפען פיעל געדענקען דעם קאנצערט מיט פיער יאהר צוריק, וואו איך מיט מיין טאלאנטפולע טאכטער ראראטהי, האבען דאן אויפגעפיהרט א רייכען פראגראם און גרוים אויסגענומען, יעצט איז אונזער פראגראם א פיעל רייכערער און גאר א נייער, סיי דער אינהאלט, סיי דער ארויסגעבען איז ארטיסטיש, קונסטפאל און זינרייך.

יעצט האבען מיר א רעוויו פון טאלאנטפולע קינדער פון זיבען ביז 12 יאהר אלט, וועלען פארטראגען: קינדער ליעדער, פאלקס־ליעדער און סאלאס און כאהר.

די נעמען פון די קינדער זיינען:

מיס מיני קאהען, א באגאבטע זינגערין מיט א זילבער אלטא שטימע, 17 יאהר אלט. בלומע זאלצבערג 9 יאהר, העלען ניומאן 9 יאהר, משה ניומאן 7 יאהר, אנא שניידערמאן 11 יאהר, לילי קאפשטיין 6 יאהר, בעני טויב 9 יאהר, אברהם מענדעל שטיין 10 יאהר, איידא גאלדבערג 6 יאהר, סענדער פילצמאכער 11 יאהר, ווי אויך די אלטען און סאפראנען פון חזן וולאדאווסקים כאהר.

קונסטפאלע טענץ פון מיסס טאבי סלער 9 יאהר אלט.

די פיאנא אקאמפאניסטין פארן רעוויו איז מיס מערי קאהען 12 יאהר אלט, א באגאבטע פיאניסטין.

דאס אלעס וועט פארקומען זונטאג אווענט דעם 28־טען דעצעמבער אין בראנזוויק תלמוד תורה.

ווער עס וויל אן איינלאדונגס קארט, קאסט עס א דאלאר. זיך ווענדען צום דיכטער שלמה שמולעוויטש.

טעלעפאן נומער איז:

25 Grange Ave., Toronto
Trinity 9357F

באהאנדלונג

ווען איר שיקט געלט צו אייערע קרובים אדער פריינד דורך דער

CANADIAN NATIONAL EXPRESS

קריגט איר א באהאנדלונג וואס האט ניט צו זיך קיין גלייכען.

1) מיר האבען פאר אייך ספעציעלע פארמעס אין אידיש, וועלכע גיבען אייך די מעגליכקייט גענוי דעם אדרעס צו שרייבען.

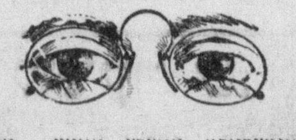
2) איר באקומט באלד א רעסיט פאר דאס געלט וואס איר שיקט אוועק, וואס איז גאראנטירט פון דער רעגיערונג.

3) מיר באקומען פאר אייך א רעסיט, אונטערגעשריבען פון דער פערזאן וואס האט באקומען דאס געלט.

4) די פולע סומע וואס איר שיקט ווערט דעליווערט; אויב עס קען ניט אויסגעצאלט ווערען, ווערט די געשיקטע סומע אומגעקערט.

פאר יעדער ווייטערדיגער אינפארמאציע זענט איר געבעטען שרייבען צו

W. H. BRYCE, Manager
Money Order Dept.
Canadian National Express
355 McGill Street, Montreal



אונטערזוכט אייערע אויגען, און קריגט די ריכטיגע גלעזער. דער איינציגער ספעציאליסט, וועלכער איז אויטאריזירט פון גאווערנמענט אלס האבען זיך פאראייניגט צו מאכען א

אפטאמעטריסט און אפטישען

דר. העגרי העררים

279 קאלעדזש סט.
(לעבען ספעדיינא)
אפען ביז 9 אוהר אין אווענט.

Dr. Henry Harris
EYESIGHT SPECIALIST
Phone Trinity 6604
279 College St., near Spadina
Open until 9 p.m.

ZIG-ZAG
סיגארעט פאפיר.
ריינסטע אויף דעם מארק גרויסער דאבעל ביכעל
120 בלעטלאך — קאסט
יעצט בלויז 5c
פארמיידעט נאכמאכונג.

דער גארנישט! הער ווייטער: ווען אנדערע וואלטען זיך דערוואוסט וועגען דעם, און מען וואלט דעם מענש אנגעהויבען פארפאלגען און יאגען ווי א ווילדע חיה. וואלסטו געגאנגען נאך איהם?

א ציטערענדע האט זי אונאויפהערליך געקוקט אויף איהם מיט איהרע גרויסע, שווארצע אויגען. דאס הארץ האט זיך איינגאנצען געווארפען אין איהר. פאר גרוים איבערראשונג האט זי ניט געקאנט ארויסרעדען קיין ווארט.

פרענקי האט זי נאך קיינמאל ניט געזעהן אזא שעהנע, ווי יעצט. ער האט געפיהלט אז זיין מתודה זיין זיך, האט אויף איהר קאלאסאל געווירקט. זי האט אלץ ווייטער געשוויגען. ער האט פארשטאנען איהר שטילשווייגען. ער האט זיך ווידער גוט געפיהלט ווי אמאל. ער איז געווארען זיכערער און אנגעהויבען גלויבען אין זיך. די שוואכקייט האט אין איהם דערוועקט א פרוי, וועלכע ער האט געליעבט און געוואלט מיטנעהמען מיט זיך.

יעצט, אז זייענדיג זיכער אז עס וועלען שוין גארנישט העלפען קיין שום סענטימענטען, איז ער געווארען ווידער יענער שרעקליכער מענש פון אמאל. עס האט זיך אין איהם דערוועקט זיין אמאליגער שטאלץ, פון יענע טעג, ווען ער איז אנטלאפען פון געפענגעניש, ווען ער האט ערמארדעט טעמפעלהאפען און אזוי געוואלדיג בעולה'ט גוסטאוו'ן. ער איז ארוים מיט א נעלעכטער. דאס לאכען האט פעניין איינגאנצען געמאכט אויפציטערען, און זי איז בלאס געווארען ווי די וואנד.

(שלוס קומט)

גוערט פארנזעצט)

דער סימבאל

(פארזעצונג פון פיירזש 4.

דאס האט געגעבען די מעגליכקייט צוריק צו באניען, דאס אונשטערבליכקייט פון דעם אידישען גייסט.

עס האט געוויזען אז מעג הערשען פינסטערקייט אין דער פעסעמיזם שטארקט זיך פון טאג צו טאג, ווען עס טליעט אבער אין דער אידישער נשמה־טיפעניש יענער ריינער פייערעל קאן עס ביי א קליינע אנשטרענגונג זיך צופלאקערען און דורך לעכערען דעם וואלקען וואס פארשטעלט דעם וועג פאר דעם פאלק ישראל.

די לעהרע פון דעם חנוכה יום טוב, די געשעהענישען פון דער דאמאלסדיגער עפאכע וועלכע ווערען קיינמאל ניט פארגעסען אין אונזער לאנגען גלות וועג, ווערען אויך אינ'ם איצטיגען מאמענט זיין אזוי ווי א באלזאם אויף אונזערע וואונדען וואס מיר האבען געליטען אין די לעצטע פארגאנגענע טעג דורך די וואס זיצען אין זאטעל פון דער שטארקסטער מלוכה אין דער וועלט...

די חנוכה ליכטלאך זענען פאר אונז די רעפלעקטארען פאר דער אידישער צוקונפט; זיי וועקען אין אונז דעם אידישען אפטימיזם אויף א ליכטיגען עתיד, און טראץ די קלאג ליעדער פון די אידישע שונאים, וועלען מיר ארויסקומען די זיעגער, ווארום אונזער האפנונג איז נישט באזירט אויף מענשליכע רעגירונגען נאר אויף אונזער גלארריכע פארגאנגענהייט. אז כאטש מיר זענען קליין אין צאהל זענען מיר אבער שטארק אין גייסט.

און דער אידישער גייסט איז אונבעזיגבאר!

קארפענטער
דזשענעראל קאנטראקטאר

אלערליי קארפענטער ארבייט.
פעקטארי און סטאר ארבייט
אלעס ביליג

א. נעלמאן

989 דאנדעס סטריט וועסט
טריניטי 3934.

אויפמערקזאם

צו פריוואטע פערזאנען, ווי אויך צו שוהלען, סאסייטים און פאראיינען, אז

מר. מיללער

נעהמט אן קייטערינגס צו פארטיס, חתונות, באנקעטען, צו די ביליגסטע פרייזען, מיט די בעסטע סורווים. קען באווייזען די בעסטע רעפערענס פון פיעלע סאסייטים און פערזאנען.

מיין אדרעס איז

694 מענינג עוו.

טעלעפאן טריניטי 5053

איינלאדונג

צו א פארלעזונג פון שריפטשטעלער און דראמאטורג

פ. בימקא

וועלכע וועט פארקומען

מארגען 8.30 אווענט

אין לאקאל פון דער אידישער קולטור געזעלשאפט, אין בילדינג פון סטענדערד טעאטער, דריטער שטאק.

פ. בימקא וועט פארלעזען זיין נייע דראמע

„מארכביינער"

טוישונג. יא איך האב זיך שרעקליך ענטוישט אין דיר, איך בין געווען אזוי זיכער אז דו האסט מיך ליעב.

— נארעלע איינער, איך ליעב דאך דיך יעצט אויך — האט פעני איהם איבערגעריסען.

— ניין פעני, איך גלויב דיר נישט.

עטליכע סעקונדען האבען זיי ביידע שטיל געשוויגען. דערנאך האט ער ווידער אנגעהויבען רעדען:

— אך, ווי אפגענארט דו האסט מיך! ווי שרעקליך מיאוס אפגענארט! איך האב אזוי שטארק געגלויבט אין דיינע זיסע ווערטלאך. וועלכע האבען זיך מיר איינגעקריצט טיף אין הארצען ווי אן אייביגער אמת. דאס וואס עס האט מיך יעצט נעטראפען איז פאר מיר דאס שרעקליכסטע, וואס קען נאר זיין, ווייל איך האב מיר קיינמאל ניט פארגעשטעלט, אז עס וועט קומען א מאמענט, ווען מיר וועלען זיך פארנאנדערגעהן?

פעני האט, ווי אויסער זיך, א געשריי געטאן:

— פארוואס זאגסטו, אז איך ליעב דיך נישט? צו דערפאר, ווייל עס איז דיר עפעס איינגעפאלען א משוגעת, אז דו מוזט אהן א פארוואס און א פארווען פארלאזען טאראנטא אויף אייביג? אויב איך וויל ניט פאהרען מיט דיר, הייסט עס נאך ניט, אז איך האב דיך אויפגעהערט ליעבען.

— און אויב עס זענען דא אזעלכע וויכטיגע סיבות, אז איך מוז? און אויב דו אליין וועסט אויסגעפינען, אז איך מוז דורכאוים אוועק פון דאנען, וועסטו דעמאלט געהן מיט מיר?

— עס קאן זיין — האט זי אפגעענטפערט.

— עס קאן זיין — האט ער אויסגעשריגען — זעהסטו, דו אליין זאגסט, "עס קאן זיין" און נישט "יא".

יעצט איז ער געווארען אויסער זיך.

— הער אוים — האט ער זיך צו איהר געווענדעט — אויב א מאנספערשוין וועלכער וואלט, פאר'ן דערקענען דיך, אין א מאמענט פון משוגעת, פארצווייפלונג, אדער האס, דערהרג'עט א מענש, צו וואלסטו אזא איינעם געקאנט ליבען?

דעם גענגסטער'ס געליבטע

ראמאן פון קאנאדער לעבען

בעארבייט פאר'ן "זשורנאל" פון יב"ם.

פארזעצונג

און פונדעסטוועגען האט איהר שניי־ווייסער האלז מיט'ן רויטען צייכען פון ליידענשאפטליכען קוש, איהם געריצט און ערוועקט טויזענטער שרעקליכע געדאנקען. ער האט זיך איבער איהר איינגעבויגען און מיט אן אונבעשרייבליכער צערטליכקייט צוזאמענגענומען די צוזאמענגעוואקסענע האר און פארשטעלט דעם רויטען פלעק, כדי ניט צו זעהן דעם צייכען פון קוש, וואס עס האט איהר געגעבען א פרעמדער מענש, וועלכער האט מיט איהר אפגעטאן ווער ווייסט וואס...

פעני האט זיך ניט קיין ריהר געטאן. זי איז ווייטער געשלאפען שטיל און רוהיג.

פרענקין שטעהענדיג נעבען איהר, האט דערווייל געטראכט. אין זיין אנגעשטרענגטען מוח האט ער געזוכט עפעס אזוינס, וואס זאל איהם נאך קאנען העלפען. ער האט גארנישט געפונען. ער האט דעריבער געמוזט אליין פאהרען, אזוי ווי דאס ערשטע מאהל אזוי גוט ווי ער איז יעצט געקומען אליין. דאס יעצטיגע מאל וועט עס אבער זיין א רייזע אויף אייביג, שוין קיינמאל ניט צוריקצוקומען. דער קוש, וואס ער וועט אין א מינוט ארום געבען פעני'ן וועט זיין דער לעצטער קוש. דער בלויזער געדאנק האט איהם צוריסען דאס הארץ אויף שטיקער.

די ווערטער "פארבלייב געזונד" האבען געקלונגען אין זיין מוח, ווי דאס קלינגען פון א קירכען־גלאק בעת א לויה.

— זיי געזונד — דאס איז א ווארט פאר אפגעשטארבענע מענשען. ער האט איינגאנצען אנגעהויבען ציטערען: ער האט געפיהלט, דאס ער פארלירט די גאנצע דרייסטקייט, אז ער איז שוין מעהר ניט פעהיג צו קיין מעשים. ער האט אפילו ניט געטראכט, אז די גאנצע שוואכקייט נעהמט זיך פון די לעצטע טעג און ניט דערשלאפענע נעכט, וואס זיינען אריבער זייט יענעם פאטאלען פריהמארגען, ווען פעליציא האט זיך דערוואוסט וועגען זיין פארראט.

לאנג איז ער אזוי געשטאנען אונבעוועגליך ביי פענים בעט און געקוקט אויף איהר, ווי גערן וואלט ער זיך אויך געלייגט שלאפען, דא נעבען איהר. אין פאטעל, ווי צו להכעיס האט איהם גראד ניט געשלעפערט.

ער האט געווארט עטליכע שעה, ביז זי האט זיך איבערוועקט. זי האט אויפגעשטעלט א פאר אויגען פון פארוואונדערונג, דערזעהענדיג דאס האט זי זיך דערמאהנט אן אלעם. ווען ער וואלט דא ניט געזעסען נעבען איהר, וואלטזיך איהר אויסגעדוכט, אז דאס האט זיך איהר בלויז געחלומט א שלעכטער חלום.

— אלזא, ווען פאהרסטו צוריק? האט זי געפרעגט.

— היינט ביינאכט — האט פרענקי געענטפערט.

— דו פאהרסט אויף לאנג?

— אויף אייביג.

— אויף אייביג זאגסטו?

— יא, פעני, איך פאהר אוועק און וויל זיך מיט דיר געזעגענען. מיר וועלען זיך שוין קיינמאל ניט זעהן. איך בין געווען אונארמאל, טראכטענדיג, אז דו איינע אליין וועסט מיר ניט פארלאזען, דעמאלט ווען אלע פארלאזען מיך. איך האב אבער געהאט א טעות. עס איז שוין נישטא קיין שרעקליכערע זאך, ווי ענט־

דער קאפ טוט וויי ?

די ארבייט וועט ניט ווארטען ביז וואנען דער קאפ וועט בעסער ווערען. אין אזא צייט זוכט ניט קיין סימפאטיע, נאר קריגט אספירין, עס פארפעהלט קיינמאל ניט.

זייט ניט קיין כראנישער ליידענדער פון קאפ־וועהטאג אדער וועלכע אנדערע שמערצען. זעהט א דאקטאר און געפינט אוים די אורזאכע. און דערווייל זייט ניט קיין מארטירער. עס איז שטענדיג פאראן שנעלע באקוועמליכקייט אין אספירין. עס טוט קיינמאל ניט קיין שאדען. איז עס ניט נאריש צו ליידען אומנויטיגע שמערצען? עס קען זיין בלויז אן איינפאכער קאפ וועהטאג, אדער ניוראלדזשיא, אדער גיורייטים, רומאטיזם, לאמבייגע, אספירין איז די קלינגסטע זאך צו נעמען. עס איז ניטא קיין וועהטאג אדער שמערץ, וואס די פילען זאלען ניט קאנען פארלייכטערען, זיי זיינען א גרויסע באקוועמליכקייט פאר פרויען וועלכע ליידען פעריאדיש; מען קען זיך שטענדיג אויף זיי פארלאזען מיט קאלדס.

קויפט די באקס וואס זאגט אייך אספירין, און האט דאס ווארט "דזשענואיין" געדרוקט אין רויט. עכטע אספירין טאבלעטס שאדען ניט צום הארצען. ביי אלע דראגיסטען.

BAYER
ASPIRIN
TRADE-MARK REG.

ראדזשערס אנטראציט קוילן
טוט דעם ביס פון פראסט

ספעציעלע בעראטונגס באדיענונג

אויב אייער הייץ־פלענט ארבייט ניט ריכטיג אדער גיט אייך ניט קיין פולע צופרידענהייט. וועלען מיר מיט פארגעניגען אייך שיקען א קאמפעטענטען באהייצונגס־אינזשעניר צו ראטען אייך וועגען דעם אדער צו רעקאמענדירען אייך די פאסיגסטע קוילען פאר די בעסטע רעזולטאטען.

טעלעפאנירט עלגין 0482

THE ELIAS ROGERS CO., Limited

אלפרעד ראדזשערס.
פרעזידענט.